DECOR 902/LEEDS

NORSK

DANSK

SVENSKA

ESPAÑOL

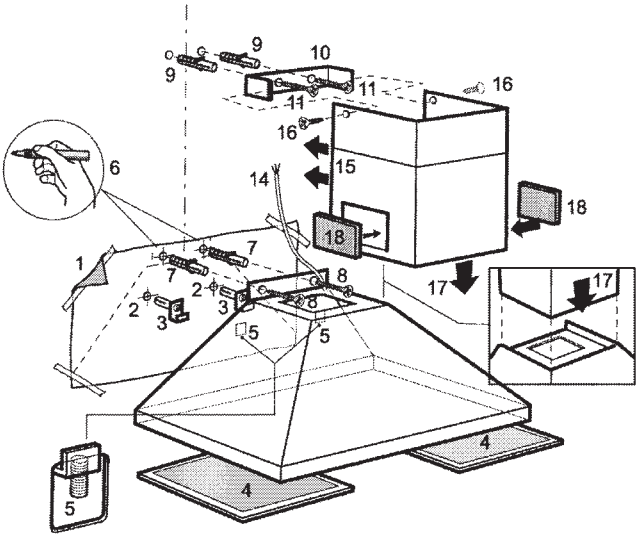


Fig. 1

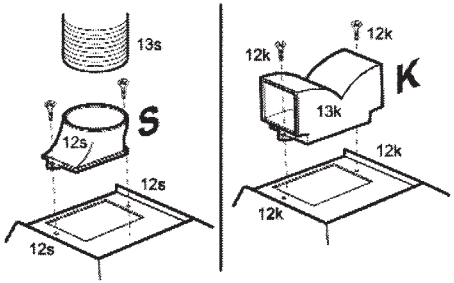


Fig. 2

Fig. 3

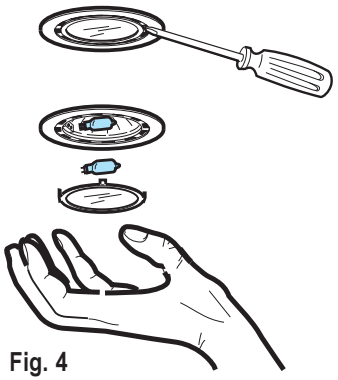
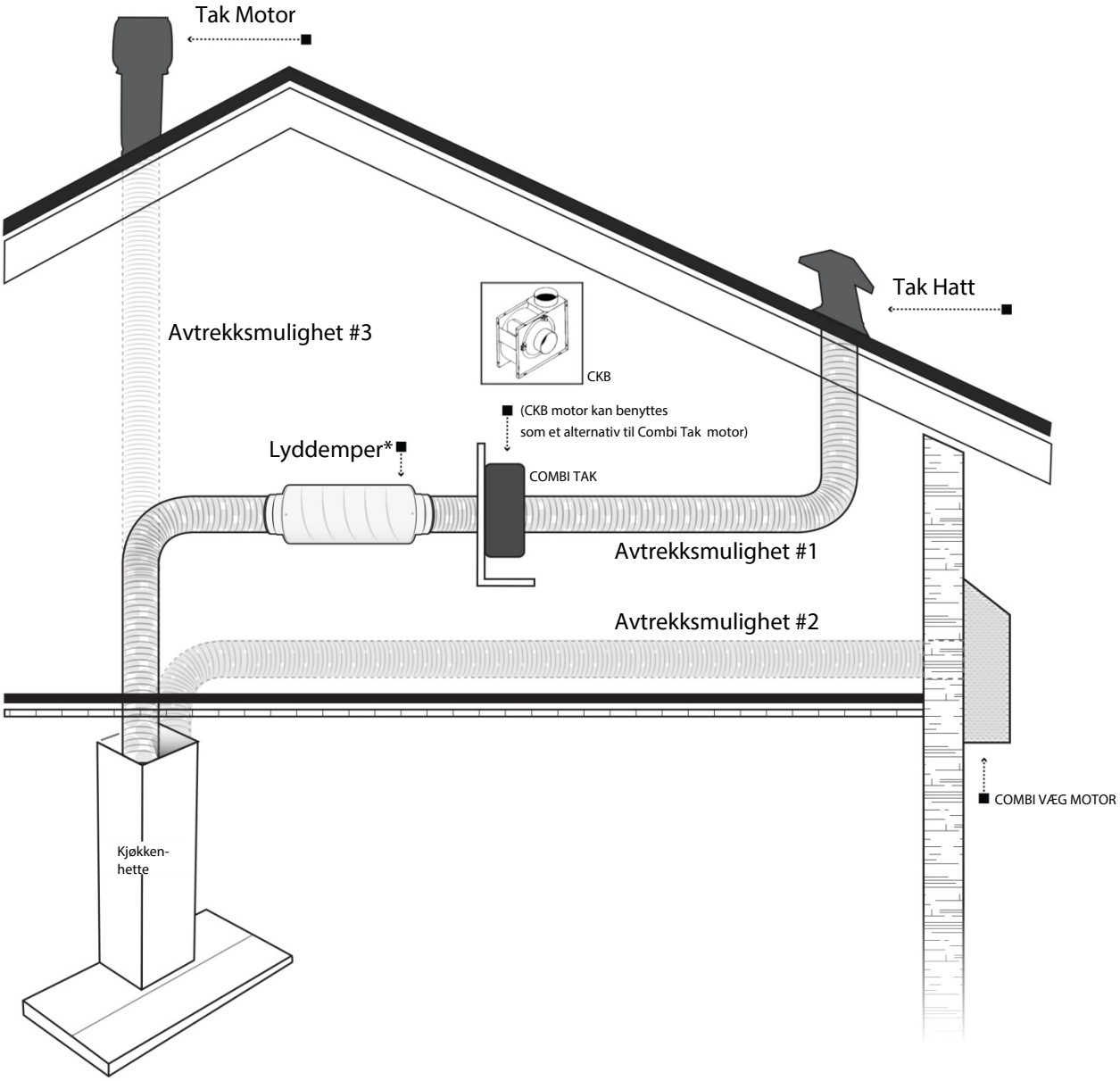


Fig. 4

Generell Info



*Thermex anbefaler alltid at det benyttes lyd- og kondensisoleret aftrekkskanal ved gjennomføring i kalde rom/loft.
Ved bruk af fleksibel slange anbefales det å benytte lyddæmper for å redusere støynivået.

Vennligst vær oppmerksom på, at kjøkkenviften opprinnelige avtrekks dimensjon sikrer optimal utnyttelse.
I de tilfelle hvor man velger å redusere avtrekks dimensjon medfører det øket lufthastighet samt øket mottrykk i avtrekkskanalen, hvilket betyr mindre suge kapasitet og høyere lyd nivå.
Det anbefales alltid å benytte den opprinnelige avtrekks dimensjon.
Ved bruk av fleksibel slange, må det sikres at denne er helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og oppnå maksimal sugeevne, samt redusere støynivå.
Det er også mulig å benytte faste kanaler (Spirorør eller plastrør) for ytterligere reduksjon av luftmotstanden i kanalsystemet.

NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG BRUK

Studer tegningene på de første sidene slik de refereres til av bokstavene i alfabetet. **Følg instruksjonene gitt i denne manualen nøye.** Alt ansvar for eventuelle ubehag, skader eller branner forårsaket av at instruksjonene i denne manualen ikke overholdes fraskrives herved.

MONTERING FIG. 1

Kjøkkenhetten må plasseres i en minimumsavstand på 50 cm av kokeflaten for elektriske komfyrer og 70 cm for gasskomfyrer eller kombinerte gass- og elektriske komfyrer. Dersom installasjonsveiledningen for et gassapparat oppgir en større avstand, må denne følges.

1. For å gjøre monteringen enklere, anbefaler vi å plassere malen (1) på veggen og forlenge den trykte loddrette linjen oppover veggen med blyant.
2. Bor de to hullene (2) som vist på malen.
3. Fjern malen. Monter de 2 krokene (3) (skruer og plugger følger med) i de borede hullene.
4. Fjern fettfiltrene (4) ved å skyve grepet bakover slik at låsen slipper taket.
5. Plasser nå hetten på krokene. Plasseringen justeres ved å enten å stramme eller løsne skruen (5) på krokene.
6. Skru fast hetten øverst med to 5x45 skruer. Ved plassering på mur lages to 8 mm hull (skruer og plugger følger med).
7. Takbraketten (10) monteres øverst på veggen rett under taket, slik at midtpunktet passer med den linjen som ble tegnet i pkt. 1. Skru fast braketten med to 5x45 skruer. Ved plassering på mur lages to 8 mm hull (skruer og plugger følger med).
8. Ved utblåsning til friluft monteres utblåsningsflensen som vist på fig. 2 (S). Bruk eventuelt 125 mm fleksibel slange. Utblåsningen kan skje enten gjennom taket, veggen eller via kanal.
9. Ved resirkulering monteres en resirkuleringsflens i stedet for en utblåsningsflens. Se fig. 2 (K).
10. Hetten kan nå tilsluttes lysnettet, 230V.
11. Monter kanalen/pipa i ønsket posisjon. Øverst skrues den fast til takbraketten (10) med to skruer (16). Nederst hviler kanalen på hetten. Sørg for at kanalen kommer ordentlig ned i sporet.
12. Monter de to plastristene (18) på hver side av kanalen.

OBS!

Hetten må ikke tilsluttes eksisterende varmluftsystem eller pipe.

RESIRKULERING

Ved resirkulering filtreres luften gjennom 2 filtre med aktivt kull som plasseres på hver side av motoren.
Luften ledes deretter gjennom resirkuleringsflensen og tilbake i rommet gjennom plastristen på siden av kanalen.

MONTERING OG BYTTING AV KULLFILTRE

1. Fettfiltrene fjernes.
2. Kullfiltrene plasseres på hver side av motoren. Filtrene vris på plass.
3. Fettfiltrene monteres igjen.

BETJENINGSPANEL (FIG.3)

a) Lys Av/på
b) Ventilator Avbryter
c) Ventilator Trinn 1
d) Ventilator Trinn 2
e) Ventilator Trinn 3

LYS

Decor 902: 2 stk. 40 W mignonpærer (E14)-Kan erstattes med sparepærer.
Decor 903: 2 stk. halogenlamper 20W

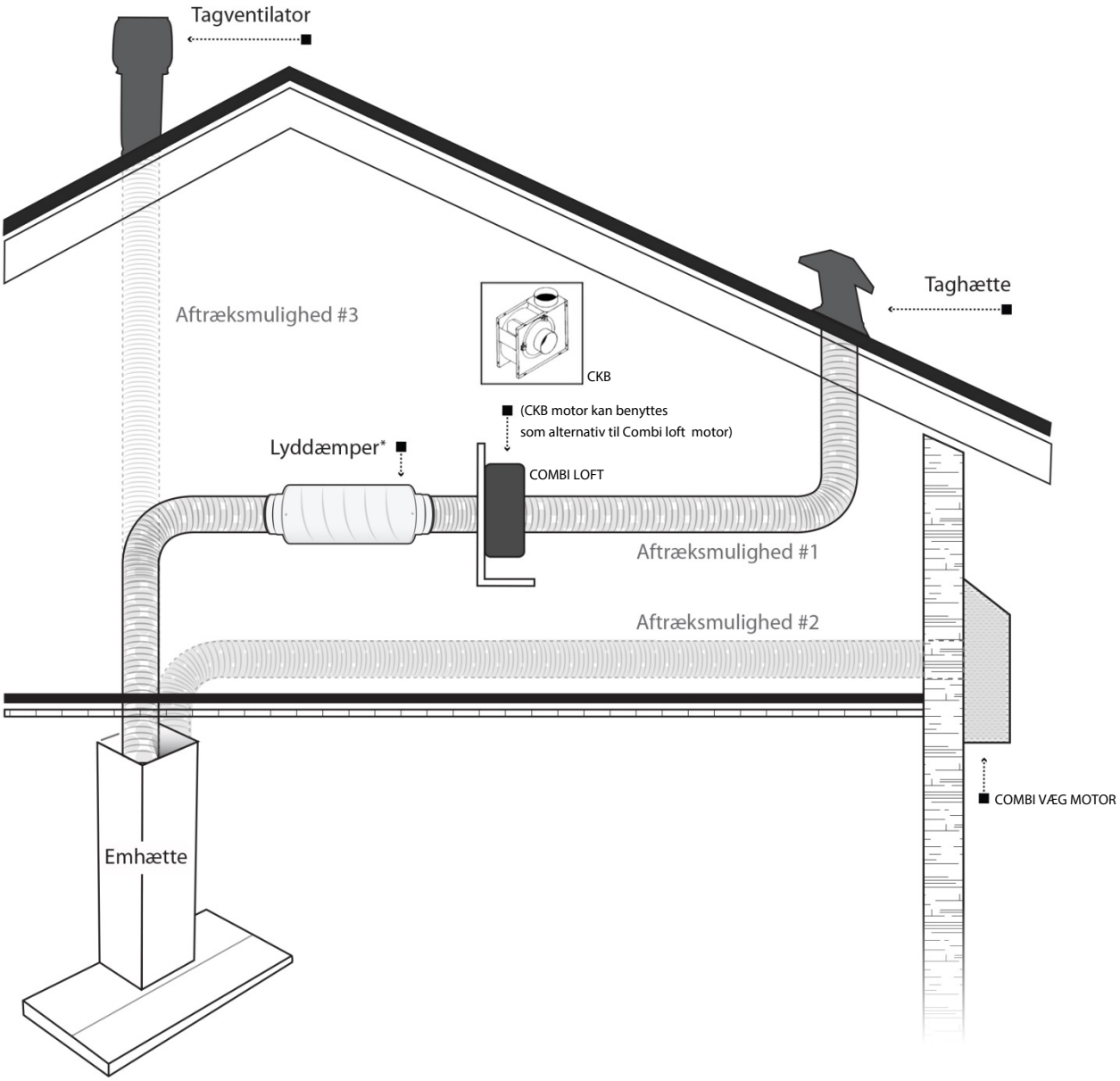
Instruksjoner for halogenlampe (kun modell Decor 903) (FIG. 4):

For å bytte lampen: Gå inn i lysboksen og ta ut lysbeskyttelsen med en liten skrutrekker eller lignende.
Bytt skadet lyspære: Bruk kun max 20 W (G4) lyspærer, og sørg for å ikke ta på dem med hendene.
Lukk igjen lysbeskyttelsen (den klikker på plass).

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbolet ▬ på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.
Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Generel Info



*Thermex anbefaler altid at benytte lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
Ved brug af flexslange anbefales det at benytte en lyddæmper for at minimere lydniveauet.

Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse.
I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget lufthastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen.
Dette medfører mindre ydeevne og højere lydniveau.
Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.
Ved brug af flexslange, skal det altid sikres at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne, samt minimalt lydniveau.
Derudover er der mulighed for at benytte faste rør (spirorør eller plastrør) for yderligere at minimere luftmodstanden i kanalsystemet.

Se indstillingerne på de første par sider, der er beskrevet i teksten med bogstaver. **Følg anvisningerne i denne manual meget nøjagtigt**. Vi frasiger os ethvert ansvar for alle former for fejl, skader eller brand, der er opstået ved ikke at følge anvisningerne, i denne manual.

MONTERING FIG. 1

Emhætten skal placeres mindst 50 cm fra det elektriske komfur og mindst 70 cm fra gaskomfuret eller det blandede komfur.
Hvis installeringsvejledningen til gaskomfurer angiver en større afstand, skal disse oplysninger overholdes.
Herefter gøres følgende:

1. Placér skabelonen på væggen og markér en LODRET LINIE med en blyant for at forlænge den linie, der er trykt på skabelonen. Dette vil lette arbejdet i forbindelse med monteringen.
2. Bor 2 huller som vist på skabelonen.
3. Efter at have fjernet skabelonen, anbring 2 kroge (leveret med skruer og ekspansionspropper) på de borede huller.
4. Fjern fedtfiltrene ved at trække håndtagene bagud, således at centreringsstifterne slipper.
5. Placér emhætten som ønsket (justér emhættens placering ved at skrue de skruer ind eller ud som er anbragt på emhættens kroge).
6. Afmærk 2 huller, der skal bores i væggen (øverste del af emhætten).
7. Bor 2 Ø 8 mm huller og anbring 2 ekspansionspropper i dem.
8. Fastgør emhætten endeligt med 2 5x45 skruer.
9. Bor 2 huller Ø 8 mm på væggen, nær loftet (brug skorstensstøtten som skabelon), og anbring 2 ekspansionspropper i dem.
10. Sæt skorstensstøtten på plads og sørg for, at den midterste markering på den passer med den tidligere markerede linie (se punkt 1).
11. Fastgør støtten v.h.a. 2 stk. medleverede 5x45 skruer.
12. **(kun udsugningstilstand)** Tag afgangsflangen og fastgør den med to skruer på emhættenud gangen. **(kun filterversion)** Fastgør med 2 skruer.....(se fig. 2)
13. **(kun udsugningstilstand)** Anbring flexslange Ø 125 mm på afgangsflangen, der er oven på emhætten, etablér aftræk til det fri (igennem loft, væg eller aftrækskanal).
    (kun filterversion).....deflektoren oven på emhætten (se fig. 2)
14. Foretag el-tilslutning. Emhætten skal tilsluttes 230V i henhold til stærkstrømsreglementet.
15. Placér skorstenen i den ønskede position.
16. Fastgør den øverste del af skorstenen til skorstensstøtten v.h.a. 2 skruer.
17. Få den nederste del til at glide ned i dens hylster oven på emhætten så den fungerer som dække for motorhuset.
18. Påsæt de 2 plastik ventilationsriste på h.h.v. højre og venstre side af skorstenen.

Bemærk!
Tilslut aldrig aftræksemhætten til eksisterende varmluftsystem eller skorsten.

RECIRKULATIONSMODEL

Luften filtreres gennem 2 stk. aktive kulfiltre (ekstra tilbehør som kan bestilles på bestillingsnr. 535.20.4900.9 (1 stk.)) hvorefter den ledes ind i rummet igen. Udskiftning af kulfiltre:

- Fedtfiltrene fjernes (se punkt 4 ovenover)
- Kulfiltrene sættes direkte på motoren hhv. højre og venstre side.
  Herefter drejes de rundt til de har fået fat i bajonet fatningen.
- Fedtfiltrene påmonteres igen.

BETJENINGSPANEL (FIG. 3)

a) Lys Tænd/sluk
b) Ventilator Tænd/sluk
c)-d)-e) Hastighed 1-2-3.

LYSKILDE

Decor 902: 2 x kertepære E 14.
Decor 903: Halogenspots 20 W.

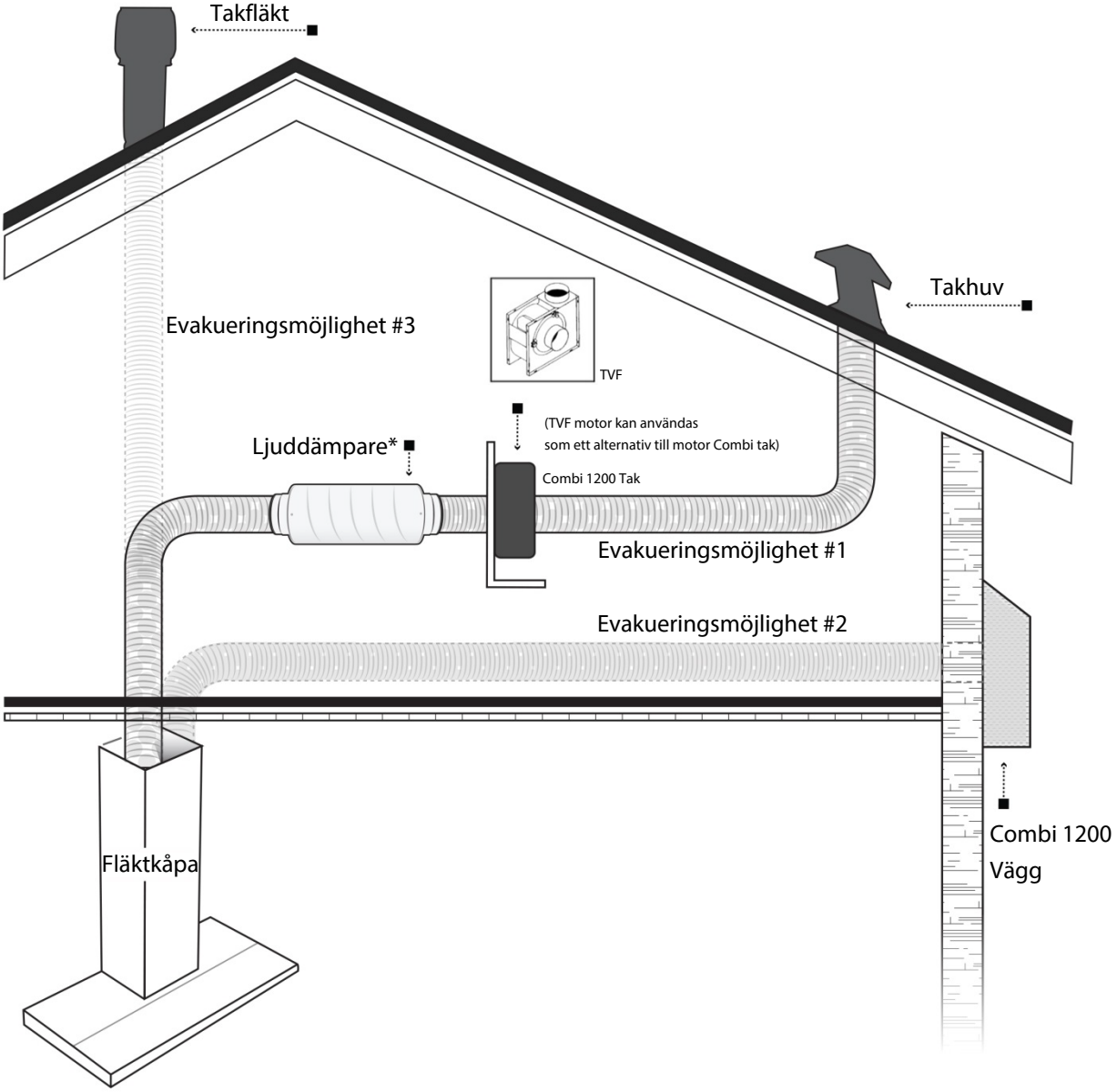
Anvisninger til halogenlampe (kun model Decor 903) (FIG. 4)

Udskiftning af lamper: Åbn lyskabinettet og fjern lysskærmen ved at lirke den af med en lille skruetrækker el. lign. Udskiftning af beskadiget pære: Brug kun halogenpærer med max. 20 W (G4). Pas på, at du ikke kommer til at berøre dem med fingrene. Luk lysskærmen (den lukkes med et klik).

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet ▬ på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.
For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

Allmän Information



*Tänk på att alltid isolera spirorören, speciellt i ouppvärmda utrymmen.

Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion.
Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet.
Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!
Vid montering av flexibel slang skall denna alltid sträckas ut och kortas av vid behov. Detta för att minska luftmotståndet och få bästa effekt till lägst möjliga ljudnivå.
Slang används endast sista biten inne i fläktkåpan, i övrigt skall fasta spirorör användas och isoleras efter regler och behov.

SE INSTRUKTIONER FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING

Se designerna på de främre bladen som refereras i texten med alfabetiska bokstäver. **Observera noga instruktionerna som beskrivs i denna manuell**. Allt ansvar nekas för eventuella missförhållanden, skador eller eldsvådor orsakade av att man inte följt instruktionerna i denna manuell.

MONTERING FIG. 1

Spishuven måste placeras minst 50 cm från kokplattorna för elektriska spisar och 70 cm för gas eller blandade spisar. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger.

1. Placera schablonen på väggen och rita med blyerts en lodrät linje i förlängningen av linjen som är tryckt på schablonen. Linjen underlättar den fortsatta monteringen.
2. Borra två hål så som visas på schablonen.
3. Ta bort schablonen och montera två krokar i hålen, med hjälp av medlevererade skruv och plugg.
4. Demontera fettfiltren genom att dra handtagen bakåt så att centreringsstiften släpper.
5. Sätt fläktkåpan på plats och justera placeringen med skruvarna på fläktkåpans krokar.
6. Märk ut de två hålen i fläktkåpans överkant.
7. Borra 2 st hål Ø 8 mm i väggen och sätt pluggar i hålen.
8. Skruva fast fläktkåpan med 2 st skruvar 5x45.
9. Borra 2 st hål Ø 8 mm i väggen nära taket. Använd skorstensfästet som mall. Sätt pluggar i hålen.
10. Sätt skorstensfästet på plats och kontrollera att mittenlinjerar med linjen enligt punkt 1 ovan.
11. Skruva fast skorstensfästet med 2 st skruvar 5x45.

EVAKUERING UT I DET FRIA

Vid evakuering ut i det fria anslutes en flexibel slang mellan imkanalen och fläktkåpan. Luften från fläktkåpan får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål som matas med annan energi än elenergi. Avledning av luft skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. I Sverige är denna myndighet Boverket. Se fig. 2:

12S. Montera den medlevererade stosen på fläktkåpans topp.

13S. Montera en flexibel slang Ø 125 mm mellan stosen och imkanalen.

RECIRKULERING GENOM KOLFILTER

Luften recirkuleras genom 2 st filter med aktivt kol varefter den återföres till rummet. Kolfilter är extra tillbehör med best.nr. 535.20.4900.9.

12K. Montera den medlevererade recirkuleringsflänsen på fläktkåpans topp.

13K. De 2 kolfiltren skall monteras på höger respektive vänster sida direkt på motorn. Kolfiltren fästes med bajonettfattning genom att vridas.
Vid recirkulering kan inte fläktkåpan användas utan recirkuleringsfläns och kolfilter.

Se fig. 1:

14. Spisfläkten skall anslutas till vägguttag för 230 V växelström.
15. Sätt skorstenen på plats.
16. Skruva fast skorstenens översida i skorstensfästet med 2 skruvar.
17. För den nedre delen av skorstenen ned över fläktkåpan
18. Montera de två ventilationsgallren på höger respektive vänster sida av skorstenen.

BETJÄNINGSPANEL (Fig. 3)

a) Belysning Till/Från
b) Fläkt Till/Från
c)-d)-e) Fläkt Hastighet 1-2-3

LJUSSKÅLLA

Decor 902: 2 st kronljus 40W E14.
Decor 903: 2 st halolampa 20 W.

Instruktioner för halolampa (endast model Décor 903) (FIG. 4):

Att ersätta lampor: Få tillgång till lampfacket genom att avlägsna skyddet med en liten skruvmejsel eller ett liknande verktyg. Att ersätta skadad glödlampa: Använd endast halogenlampor med max 20 W (G4). Var noga att inte röra glödlamporna med händerna. Stäng lampskyddet (haspen håller den ihop)

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall.
Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.
För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Transportskador

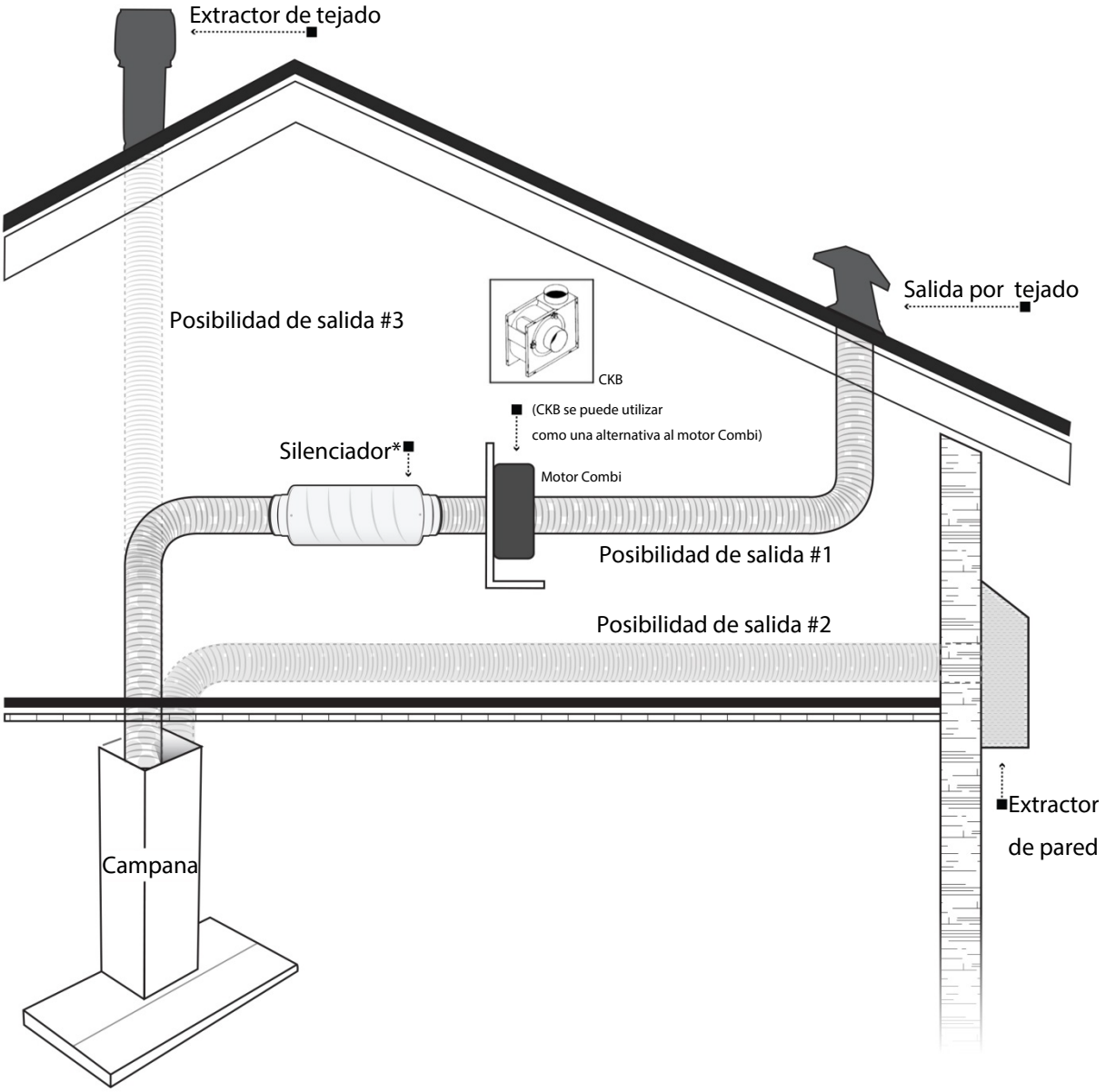
Vid misstanke eller upptäckt av transportskada skall anmälan till transportören göras omgående. Monterad produkt återtages ej.
Retur får ej ske utan uppgörelse med Thermex, endast produkter med Thermex retur nummer återtages.

Beställning av serivce

Det finns service att få över hela landet.
Innan Du tillkallar service bör Du dock undersöka så att felet inte beror på t.ex. strömavbrott, jordfelsbrytare eller säkring löst ut.
Uppgift om närmaste serviceverkstad får du på nedanstående adress.

www.thermex.se

Información General



*Thermex siempre recomienda utilizar tubo flexible insonorizante (antirruido) y anti condensación si el tubo pasa por habitaciones sin calefacción.

Al usar tubo flexible recomendamos utilizar un silenciador para minimizar el nivel sonoro.

El diámetro de salida original, indicado en catalogo en cada uno de los modelos asegura una optima eficacia de la campana. Si decidimos reducir el diámetro de salida del tubo, tiene como consecuencia un aumento de la velocidad del aire y mas presión en el tubo; esto significa menos capacidad de extracción y mayor nivel de ruido.

Por lo que recomendamos siempre utilizar el diámetro de salida recomendado e indicado en cada modelo.

Al usar el tubo flexible SIEMPRE asegurar y comprobar que esté totalmente extendido afín de minimizar la resistencia del aire y para obtener el máximo nivel de caudal y el mínimo nivel sonoro.

También puede utilizar tubo fijo de plástico para minimizar aun mas la resistencia de aire en el sistema de canalización.

Consulte tambien los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.
Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Instalación - Fig. 1

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 50 cm en las cocinas eléctricas y de 70 cm en las cocinas a gas o mixtas.
Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

1. Para facilitar la instalación se aconseja apoyar la escuadra [1]contra la pared y continuar hacia arriba con un lapicero el trazo de la línea que aparece alli estampada..
2. Realice los dos orificios (2) con un taladrador como aparece indicado en la escuadra..
3. Quite la escuadra . Sujete los dos ganchos (3) (los tornillos y las escarpias vienen adjuntos) en los orificios que ha realizado anteriormente.
4. Quite los filtros antigrasa (4) empujando de la manilla hacia atrás hasta liberar el resorte del cierre.
5. Ahora usted tiene que sujetar la campana a los ganchos. Ajuste la posición atornillando o desatornillando los tornillos (5) en los ganchos.
6. Sujete la campana por arriba con dos tornillos 5x45. Si tiene que sujetarla a la pared, realice los dos orificios de 8mm cada uno (los tornillos y escarpias de expansión vienen adjuntos).
7. La escarpia para el techo [10] tiene que montarla en la parte más alta de la pared debajo del techo, de manera que su punto central corresponda con la línea que se ha trazado en el punto 1.
   Sujete la escarpia con dos tornillos 5x45. Si usted tiene que sujetarla a la pared realice los dos orificios de 8 mm (los tornillos y escarpias a expansión vienen adjuntos).
8. Si hay evacuación externa del aire la arandela de descarga se monta como aparece indicado en la fig. 2 (S). En todo caso utilice un tubo flexible de 125 mm. L'evacuación del aire se puede realizar por el techo, la pared o tambien por una chimenea especial.
9. En el caso de un reciclaje del aire monte una arandela de reciclaje en el mismo sitio que la arandela de descarga. Vea fig. 2 (K).
10. Ahora puede conectar la campana a la corriente electrica (230 V).
11. Monte el canal de descarga o el tiro en la posición deseada. Conecte la parte alta a la escarpia de techo (10) con dos tornillos (16). La parte baja del canal de descarga tiene que apoyar en la campana.
    Compruebe que esta parte del canal de descarga entre bien en su sitio.
12. Monte las dos rejillas de plástico(18) a ambos lados del canal de descarga.

ATENCION !
La campana no tiene que conectarse a un conducto por el que circúle aire caliente o al tiro de la chimenea de una casa.

RECICLAJE DEL AIRE.

En caso de que haya un reciclaje del aire, este es filtrado a traves de dos filtros al carbón activo que se encuentran a ambos lados del motor. Despues el aire pasa por la arandela de reciclaje y vuelve a circular en el ambiente por la rejilla de plástico que se encuentra en uno de los lados del canal.

MONTAJE Y CAMBIO DE LOS FILTROS AL CARBON

1. Quite los filtros antigrasa.
2. Coloque los filtros al carbón a ambos lados del motor. Gire los filtros hasta que se encuentren en la posición adecuada.
3. Vuelva al montar los filtros antigrasa.

CUADRO DE MANDOS (FIG. 3)

a) Luz Apagada /Encendida
b) Ventilador Interruptor
c) Ventilador Posición 1
d) Ventilador Posición 2
e) Ventilador Posición 3

LUZ

Decor 902: N. 2 bombillas mignon de 40 W (E14) - Tambien se pueden utilizar bombillas de bajo consumo.
Decor 903: N. 2 lámparas halógenas 20 W
.

Instrucciones del uso de lámparas halógenas (único modelo Decor 903) (FIG. 4):

Cambiar la luz: acceso al compartimento de luz: extraer el vestimento de la luz abriendolo con la ayuda de un destornillador o con una herramienta similar. Cambiar la bombilla fundida: sólo usar bombillas de halógeno de 20 W max (G4) y siempre procurando no tocarlas con las manos cerrar el el revestimiento de la luz (se cierra automáticamente)

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo ▬ en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.
Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AB
Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA AS
Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog
Tel.: 22 21 90 20 • Fax: 22 21 90 21
E-mail: info@thermex.no • www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.
C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02
E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

UNITED KINGDOM - DEUTSCHLAND
Phone: + 45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

527.26.8308.2 - 527.26.8308.3 - 528.26.8308.2
528.26.8308.3 - 527.26.8108.2 - 527.26.8108.3
Ecco Print as